

中文社会科学引文索引 (CSSCI) 来源期刊

中文外国语类核心期刊

中国人文社会科学核心期刊

中国最具国际影响力学术期刊



QK2256251

# 外语界

FOREIGN LANGUAGE WORLD

上海外国语大学主办

1  
2023  
(双月刊)

万方数据



# 外语界 (双月刊) 2023 年第 1 期目录 (总第 214 期)

## “二十大”外语学科发展专栏

- 高等外语教育高质量发展与学科专业体系建设 查明建 2  
中国式现代化需要什么样的区域国别学 杨丹 7  
数字人文赋能外语学科的思考与探索 宁琦 12

## 外语教学

- “双新”背景下复合型外语人才培养的内涵、特色与路径  
——以广西大学新文科研究与改革实践项目为例 罗选民、梁燕华、叶萍 18  
“新工科”建设背景下学术英语多维混合式教学研究 顾晓乐 24

## 翻译教学

- 我国翻译学博士人才培养的目标内涵与模式构建  
——翻译学博士生培养的国际经验借鉴 武光军 33  
语料库翻译教学研究进展(2007—2022):  
基于国内外学术论文的对比分析 戴光荣、刘思圻 40  
学生译员同传能力发展特征研究 高彬、赵竹轩 49

## 外语教材研究

- 课程思政背景下的大学英语教材内容重构实践  
——以“大学英语课程思政数字资源包”建设项目为例 肖维青、赵璧 57  
大学通用英语教材的(跨)文化呈现研究 李加军 66  
我国英语教材研究 60 年述评  
——基于 CiteSpace 知识图谱的可视化分析 常畅、杨鲁新 76  
智能时代立体化翻译教材建设探究 覃军、杨利 84

## 学术会议综述

- 贯彻党的二十大精神,推动外语学科高质量发展  
——“第四届中国高校外语学科发展联盟年会”述评 贾涵、任牧琪 92

## 信息之窗

- 本刊 2022 年总目录 95

本刊声明:本刊已入编中国知网及其系列数据库,其收录论文作者著作权使用费与本刊稿酬一次给付。如作者不同意论文编入该数据库,请在来稿时声明,本刊将另行处理。

主管 国家教育部  
主办 上海外国语大学  
协办 高等学校外国语言文学类  
专业教学指导委员会  
高等学校大学外语教学  
指导委员会  
职业院校外语类专业教学  
指导委员会  
全国大学外语教学研究会  
全国大学英语四、六级  
考试委员会

编委会主任 姜锋  
委员 曹德明 常红梅 戴炜栋  
何莲珍 洪岗 蒋洪新  
金艳 宁琦 孙有中  
孙玉 王守仁 王文斌  
文秋芳 杨力 查明建  
张逸岗 仲伟合 邹申

主编 查明建  
执行主编 孙玉  
编辑部主任 施清波  
责任编辑 李欣然 施清波  
封面设计 程钢

编辑 《外语界》编辑部  
地址 上海市大连西路 558 号  
邮编 200083  
网址 www.waiyujie.net  
出版 上海外语教育出版社有限公司  
印刷 上海叶大印务发展有限公司  
发行范围 公开  
国内发行 上海市报刊发行局  
国内代号 4-438  
国外总发行 中国国际图书贸易

总公司(中国国际书店)(北京 399 信箱)

国外代号 BM4070  
国内统一连续出版物号  
CN 31-1040/H  
国际标准连续出版物号  
ISSN 1004-5112  
营业执照号 09000000202105080062  
定价 12.00 元

2023 年 2 月 25 日出版

# JOURNAL OF THE FOREIGN LANGUAGE WORLD

No. 1 (General Serial No. 214), February, 2023

---

## **Developing Foreign Language Discipline in the Spirit of the 20th CPC National Congress**

- Improving the system of discipline and specialties towards high-quality development for  
higher foreign language education ..... ZHA Mingjian 2  
Country and area studies that drives Chinese modernization ..... YANG Dan 7  
Some thoughts on digital humanities empowering foreign language discipline ..... NING Qi 12

## **Foreign Language Teaching**

- On the connotation, characteristics and approaches of interdisciplinary foreign language talent  
cultivation in the context of “Double New” (New Liberal Arts in the New Era)  
..... LUO Xuanmin, LIANG Yanhua & YE Ping 18  
Exploration of multi-layer blended learning pedagogy for EAP courses under  
the “New Engineering” construction ..... GU Xiaole 24

## **Teaching of Translation**

- A study on the objectives and model building of China’s doctorates training in translation studies;  
Drawing on international practices of doctoral programs in translation studies  
..... WU Guangjun 33  
Progress in corpus-assisted translation pedagogy research: A review of domestic and  
foreign journal papers from 2007 to 2022 ..... DAI Guangrong & LIU Siqu 40  
Exploring the development features of student interpreters’ simultaneous interpreting competence  
..... GAO Bin & ZHAO Zhuxuan 49

## **Research on Foreign Language Teaching Materials**

- Content reconstruction of college English textbooks on the Value-based Education Initiative  
..... XIAO Weiqing & ZHAO Bi 57  
On (inter)cultural representation in college English textbooks for general purposes  
..... LI Jiajun 66  
English teaching materials research in China in the past 60 years:  
A visualized analysis with CiteSpace ..... CHANG Chang & YANG Luxin 76  
Study on the development of three-dimensional translation textbooks in the Intelligent Era  
..... QIN Jun & YANG Li 84

## **Academic Conference Roundup**

- Implementing the guiding principles from the 20th CPC National Congress to promote  
high-quality development of foreign language and literature discipline;  
A review of the 4th Annual Conference of the CUAFL ..... JIA Han & REN Muqi 92

## **Information Window** ..... 95



**Journal of the Foreign Language World**, a bimonthly (February, April, June, August, October and December), is edited by Shanghai International Studies University and published by Shanghai Foreign Language Education Press. Domestic distributors: local post offices. Overseas distributors: China International Book Trading Corporation (China Publication Center), P. O. Box 399, Beijing, China. Address all correspondences to the Journal of the Foreign Language World, 558, Dalian Road (W), 200083, Shanghai, China.

---

# 新时代大学英语

## 结合语料库技术 培养应用型人才

参照《大学英语教学指南》(2020版)和《高等学校课程思政建设指导纲要》编写,落实立德树人根本任务,充分结合语料库等现代信息技术手段,培养新时代高质量应用型人才,高度契合二十大科教兴国与建设现代化产业体系的纲领精神。

### 人文性与应用性并重

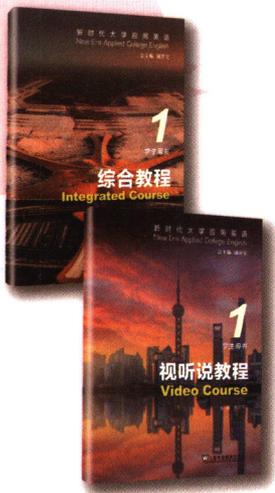
选材丰富,主题广泛,注重人文性、应用性和思想性。练习设计强调应用性,着眼于解决日常生活和工作中的实际问题,以提升大学生英语综合应用能力。

### 全方位体现课程思政

选材、练习蕴含课程思政元素,教学用书注重课程思政内容的教学指导。每个单元提供与主题密切相关的中外名言警句,帮助学生形成正确的世界观、人生观和价值观。

### 着力打造智慧教学体系

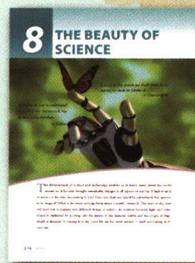
纸质教材、语料库、移动教学平台、电子教案等构建立体化智慧教学体系,为师生提供线上线下混合式多模态教学支持,助力一流课程建设。



## 综合教程

共4册,每册8单元,每单元包含6个部分。

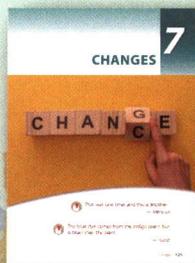
- ◆ 突出应用性:选文、板块设置、知识技能介绍、练习设计以英语的实际使用为导向,尽量切合学生生活和未来工作需要,着力培养学生的英语应用能力。
- ◆ 基于语料库:基于应用学科英语学习语料库编写,设计相关练习帮助学生利用语料库工具开展探索式学习,以提升应用现代科技学习英语的能力。



## 视听说教程

共4册,每册8单元,每单元包含6个部分;视听素材源自牛津大学出版社。

- ◆ 突出应用性:每单元设有“Work Skills”和“Functions”板块,练习及课堂活动设计突出听说结合、听完即练、增加输入、强调输出的原则,有效提升学生的听说能力。
- ◆ 提升跨文化意识:基于原汁原味的视听素材,设计与中国元素相关的讨论,引导学生进行中西方文化比较,提高跨文化交流能力。



外教社官方微信



尚外书城



天猫旗舰店

ISSN 1004-5112



9 771004 511236